



MANUEL D'UTILISATION

Poêle à combustible solide pour le chauffage central
THERMO VULKAN PLUS

Chers clients

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en achetant notre produit –**Thermo Vulkan Plus**- le poêle à combustible solide.

Vous avez fait le meilleur choix possible, car le poêle « Thermo Vulkan Plus » est le fruit de plusieurs années d'expériences dans la fabrication et dans l'exploitation de ce type de produits.

Ce poêle possède les caractéristiques techniques qui le mettent au sommet de sa classe et lui donnent les avantages dans la lutte de concurrence.

Merci de lire avec une attention particulière ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le poêle.

En effet vous y trouverez un grand nombre de conseil pour manipuler de manière correcte votre poêle, se faisant vous éviterez toutes les erreurs de manipulations. Vous apprendrez à optimiser votre poêle.

A.D. „Milan Blagojević“ Smederevo

Table des matières

Attention avant l'utilisation.....	4
Description du poêle	4
Installation du poêle	7
Installation du poêle dans un système de chauffage de l'eau.....	9
Procédures d'allumage et de tirage... ..	11
Manipulation du poêle.....	13
Nettoyage et entretien du poêle.....	15
Que faire quand.....	16
Remarques générales.....	17
Conseils pour la protection de l'environnement.....	17

Avertissement avant toute utilisation

- Avant d'utiliser le poêle, respecter scrupuleusement ce guide d'utilisation et de manipulation.
 - Utiliser uniquement un combustible émanant un faible niveau de fumée et un faible niveau de puissance calorifique lors de sa combustion: bois, brique, mais pas le charbon de pierre, car sa puissance de combustion est à haute teneur en calories peut nuire à ce poêle.
 - Il est strictement interdit de mettre les matériaux explosifs sur ou dans la cuisinière.
 - Pour une bonne combustion, lors du mode d'emploi normal, la pression de la cheminée doit être de 15-17 Pa. Si la pression est plus de 20Pa, les soupapes doivent être installées dans la cheminée.
 - Il est nécessaire que la pièce où se trouve le poêle soit ventilée.
- Les différentes pièces du poêle s'échauffent pendant la combustion d'où la nécessité de le manipuler avec précaution. Ne pas laisser les enfants manipuler ni jouer près du poêle ainsi que les personnes de faibles capacités psychophysiques.
- Sur le poêle installer seulement les pièces du fabricant. Ne pas faire de modifications sur le poêle. Le premier allumage peut provoquer une légère fumée.
- Le thermostat est une pièce intégrante du poêle. Ne pas faire seul le réglage du thermostat
- Pour ajouter la combustion recommandée, ouvrir la porte du foyer à quelque degré seulement, attendre 4-5 secondes et puis laisser la porte grande ouverte quand la pression dans la chambre est égale à la pression du foyer. De telle manière vous pouvez éviter que la flamme sorte du foyer. Ouvrir la porte du foyer par besoin seulement.
- Ne pas utiliser le poêle sans eau dans le réseau de l'installation, si le système est en panne et si le poêle n'est pas lié à l'installation.

Dans le cas de non-conformité avec les instructions pour utilisation le fabricant n'est pas responsable de tout dommage du poêle

DESCRIPTION DU POELE

Le poêle THERMO VULKAN PLUS est fabriqué et testé selon la norme Européenne 13240. Sur l'image 1 est montré l'aspect du poêle avec les parties importantes de manipulation. Le poêle THERMO VULKAN PLUS possède un bouilleur qui contient 24 l d'eau et qui est fabriqué en tôle d'une épaisseur selon les normes en vigueur. Avec cette fabrication la durée de vie du poêle est augmentée. Raccordements pour l'installation de chauffage est d'une dimension de 1 pouce. Le panneau supérieur est fabriqué en pierre naturelle (image a, position 5) avec le raccord pour sortie de fumée en fonte (image 1, position 7), qui est raccordé avec la plaque supérieure avec deux vis. La porte du foyer (image 1, position 8) est en fonte et à la vitre résistant aux hautes températures. La porte du foyer (image 1, position 11) est en fonte et un régulateur pour l'arrivée d'air (image 1, position 10).

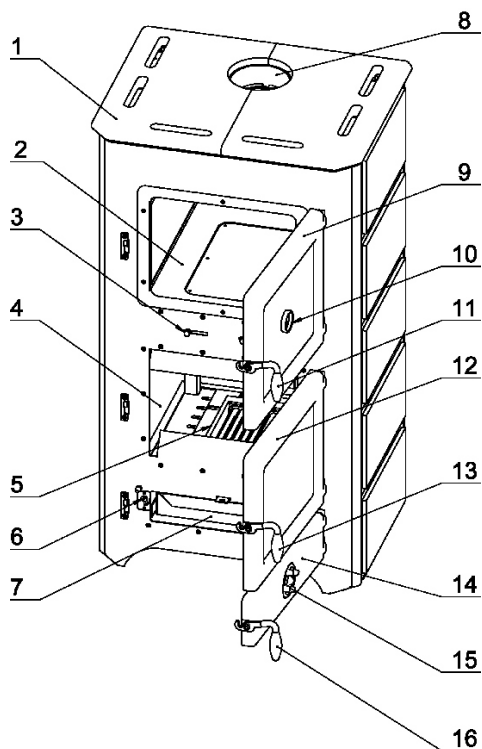


Image 1. Parties importantes du poêle Thermo Vulkan PLUS

- 1 – Pierre naturelle
- 2 – Four
- 3 – Régulateur d'air secondaire
- 4 – Bouilleur
- 5 – Grille en fonte
- 6 - Bouton de thermostat
- 7 – Cendrier
- 8 – Sortie de fumée
- 9 – Porte du four
- 10 – Thermomètre
- 11 – Poignée de la porte du four
- 12 – Porte du foyer
- 13 – Poignée de la porte du foyer
- 14 – Porte de cendrier
- 15 – Régulateur d'appoint pour circulation d'air
- 16- Poignée de la porte du cendrier

Ce poêle est fabriqué pour chauffer les logements habités. Partie d'installation est la soupape qui sert de purge thermique afin de préserver le poêle de surchauffe. Nous recommandons la soupape de sécurité **Caleffi 544 1/2** illustré sur l'image 2.

Note: La soupape thermique ne fait pas parti du produit et il n'est pas fourni avec le produit. La garantie de la chaudière n'a de valeur uniquement qu'avec la soupape thermique



Image 2

Données techniques

Caractéristiques techniques	
Nom de produit	<u>THERMO VULKAN PLUS</u>
Destination du produit	Poêle à combustible solide pour le chauffage central
Puissance nominale	24 /23 kW
Puissance thermique à l'eau	15 / 14 kW
Puissance thermique à l'extérieur	9 / 9 kW
Efficacité	
- bois	85%
- charbon de lignite	86%
Dimensions poêle (HxLxP)	1170 x 650 x 580 mm
Dimensions foyer (HxLxP)	290 x 425 x 400 mm
Dimension du four (HxLxP)	270 x 350 x 470 mm
Poids	260 kg
Distance minimale des substances inflammables	
- arrière	50 cm
- côté	50 cm
- avant	80 cm
Valeur limite d'émission de CO (exprimée en 13% O2)	
- bois	0,054 %
- charbon de lignite	0,048 %
Emission de poussières	
- bois	0,037 g/m ³
- charbon de lignite	0,039 g/m ³
Diamètre de la sortie de fumée	Ø150 mm
Position de raccordement de tuyau de fumée	Central
Valeur limite de température des gaz d'échappement	178,8 / 171,4 °C
Réglage d'air	Primaire,secondaire
Projet	12+2 Pa
Quantité d'eau dans la chaudière	18 l
Raccordement de l'eau	1"
Température maximale de l'eau	90 °C
Pression maximale d'exploitation	2 bar

Installation du poêle

- Le poêle à combustible solide ne doit pas être installé près des éléments en bois ou des éléments organiques inflammables parce qu'elle réalise une grande température lors de sa combustion. La distance minimale entre les éléments du poêle et les autres est de 80 cm.
- Le poêle à combustible solide ne doit jamais être installé près de réfrigérateurs et de congélateurs. Ne poser pas le poêle en aucun cas sur un plancher non protégé. Si la base où se trouve le poêle est de matériaux combustibles entre le sol et le poêle doit être placée une feuille en tôle dont les côtés doivent être plus large de 15 cm par rapport au poêle et de 50 cm en plus en face du poêle.
- Le poêle à combustible solide est relié à la cheminée par le raccordement au dessus du poêle avec des conduits de fumées appropriés, de façon d'assurer l'étanchéité adéquate et le débit de fumée de la cuisinière à la cheminée.
- Le conduit de fumées ne doit pas être trop profond dans la cheminée pour ne pas réduire la section transversale et aggraver ainsi la pression de la cheminée.
- Le poêle demande qu'air pur entre dans l'endroit où le poêle est installé en prenant garde que la surface de cette ouverture ne doit pas être moins de 0,4dm².

Cet appareil qu'on utilise d'insérer l'air pur doit être installé hors de la chambre de ventilation jointe et sécurisée par la porte et des grilles.

- Les ventilateur ou dispositifs de même type doivent être placés à une distance suffisante de l'appareil de chauffage. Risque d'incendie!
- Avant l'installation du poêle il est recommandé de vérifier la pression dans la cheminée à l'aide d'une bougie (image 2 a et 2 b).
Si la flamme va en haut vers l'ouverture la pression est satisfaisante (image 2 b)

L'image -2 a montre et une mauvaise cheminée.

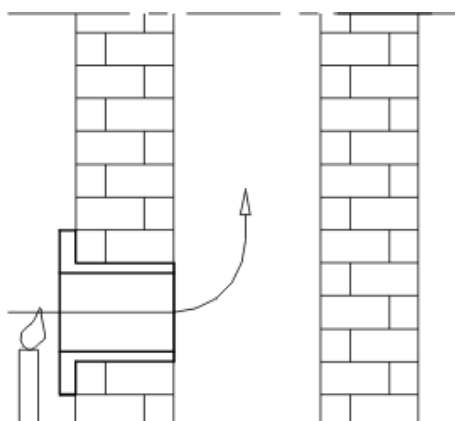


Image 2a

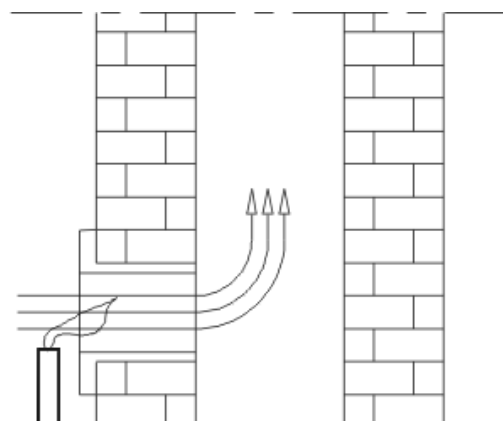


Image 2b

Si la ventilation est mauvaise (image 2 a) vérifier la régularité de la cheminée. La cheminée doit être située à l'intérieur du bâtiment à cause de l'isolation.

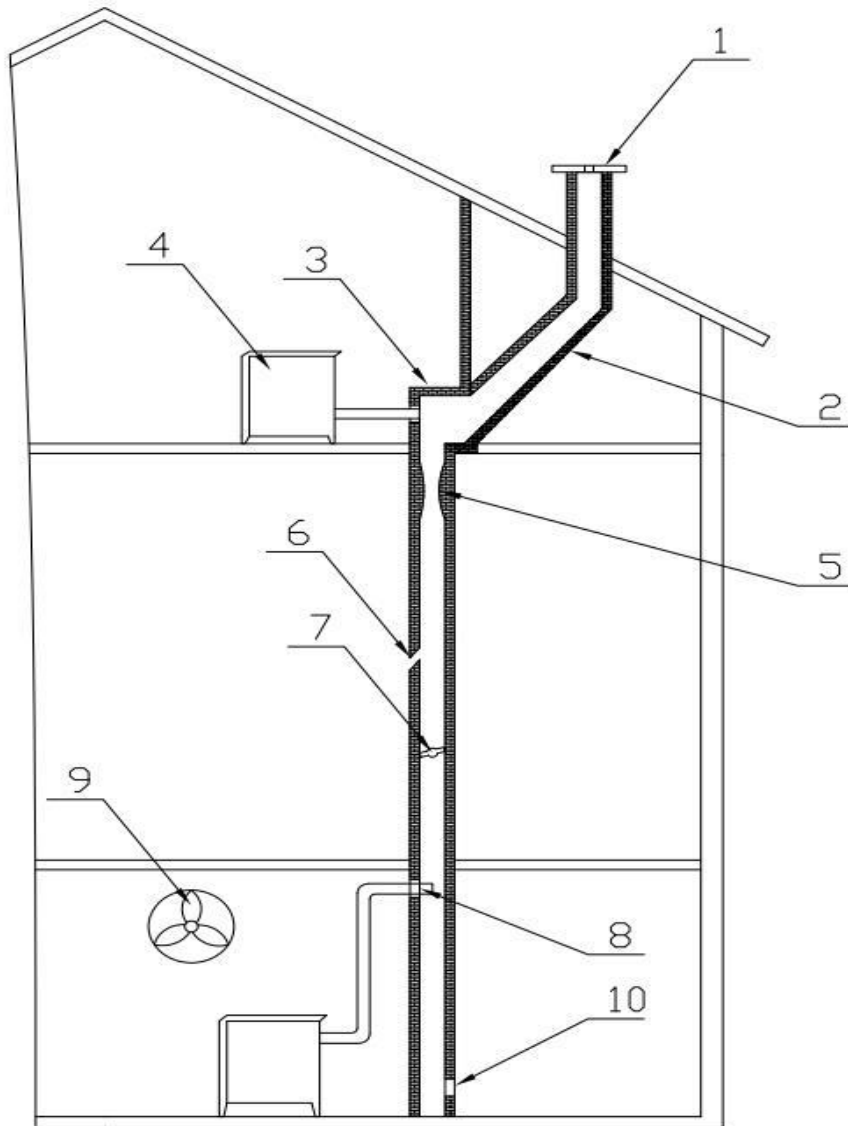


Image 3

L'image 3 montre les défauts d'une mauvaise cheminée :

1. Retour pare-brise mal placé
2. Un objet étranger dans la cheminée
3. Vices de cheminée (les trous dans la cheminée)
4. La suie dans la cheminée
5. L'ouverture de nettoyage mal fermée
6. Le conduit de fumées trop profond inséré dans la cheminée
7. Ventilateur ou dispositif de même type qui produit sous-pression
8. Couvercle de nettoyage ouvert
9. La cheminée est posée plus bas que le toit

Installation du poêle dans le système de chauffage central

- Arrivée et départ d'eau de système de chauffage est en 1 pouce sur le bouilleur.
- Le poêle peut être installé sur un système ouvert ou fermé de chauffage central.

Montage sur un système de chauffage fermé

Une manière d'installation est illustré sur l'image 5.

- Le fusible de sécurité doit être situé proche de la chaudière et réglée à une pression maximale de 3 bars. Le raccordement du fusible de sécurité doit être court et il ne doit pas se refermer. Dans ce système il est interdit que se trouve un autre accessoire.

.Dans le montage du système fermé du chauffage central, le vase d'expansion est fermé. Le volume de ce vase est déterminé sur la base de la capacité de la chaudière par rapport 1kW : 1l. Il est recommandé d'utiliser comme fusible thermique CALEFFI 544.

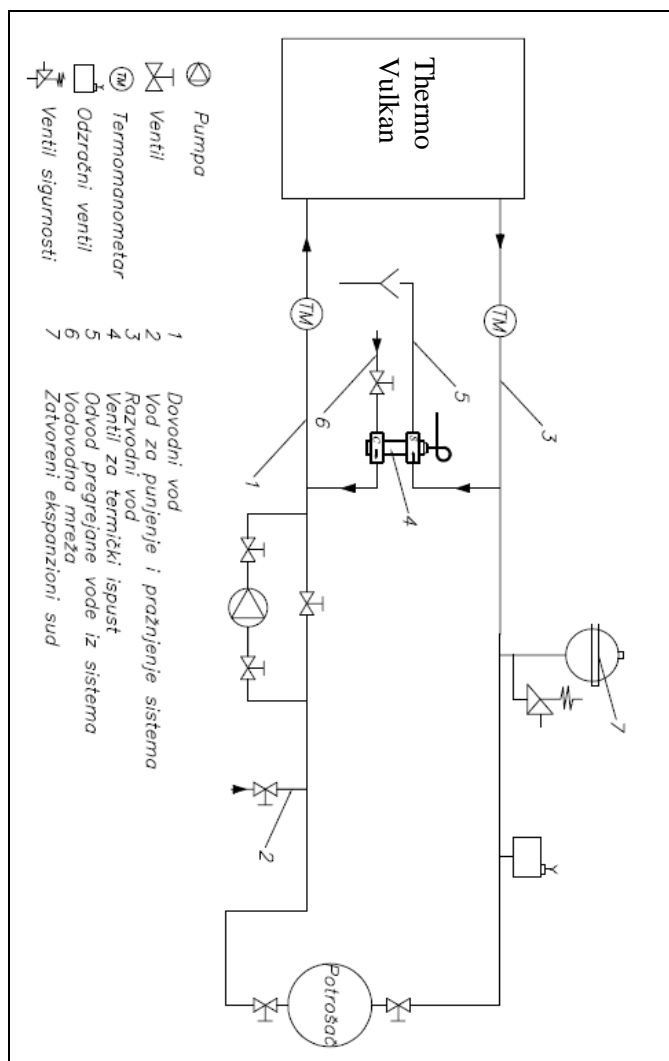


Image 5
Schéma d'installation de Chauffage avec un circuit fermé

Installation avec un vase d'expansion ouvert

Chez ce système la vase d'expansion, la soupape et la pompe vont ensemble. Tout de suite au dessous de la vase d'expansion ouvert est placée la branche de la ligne d'alimentation et de distribution qui assure qu'en hiver l'eau ne se transforme pas en glace.

Dans le système ouvert de chauffage central le récipient d'expansion doit avoir un tuyau plein (image7). Le volume du récipient d'expansion est fait par la forme :

$V = 0.07 \times V \text{ de l'eau (l)}$ où V de l'eau représente de l'eau dans le système entier

Le récipient d'expansion ouvert est placé verticalement au dessus du corps le plus chaud.

Dans le système ouvert de chauffage il est possible qu'apparaisse un système gravitationnel de chauffage.

Note : L'installation et la mise en service doivent être confiés spécialement aux professionnels (chauffagiste, fumiste...) qui garantiront le bon fonctionnement du système de chauffage.

En cas de mauvais montage ou de défaillance d'exécution des travaux de la part du professionnel, tous les frais seront pris en charge par cette personne et non le fabricant.

L'installation du poêle doit être fait par une personne professionnelle selon le projet donné. La construction du poêle permet le raccordement sur le système de chauffage ouvert ou fermé. Tous les raccordements doivent être bien vissés. Avant la première mise en service examiner correctement l'installation complète à l'aide de l'eau sous la pression de 3 bar.

- Lors de l'installation de la soupape de sécurité, faire attention à être connecté directement à l'approvisionnement en eau et au drainage.
- Si vous utilisez un tuyau renforcé pour la connection au drainage exploité, il doit être bien éloigné de l'arrière du poêle.

Note: Lors de premier allumage il est nécessaire d'examiner l'exactitude des soupapes par surchauffes brèves à 100°C, ainsi que de vérifier l'exactitude du régulateur de ventilation et de l'installation de la ligne de distribution d'eau chaude comme des radiateurs mêmes.

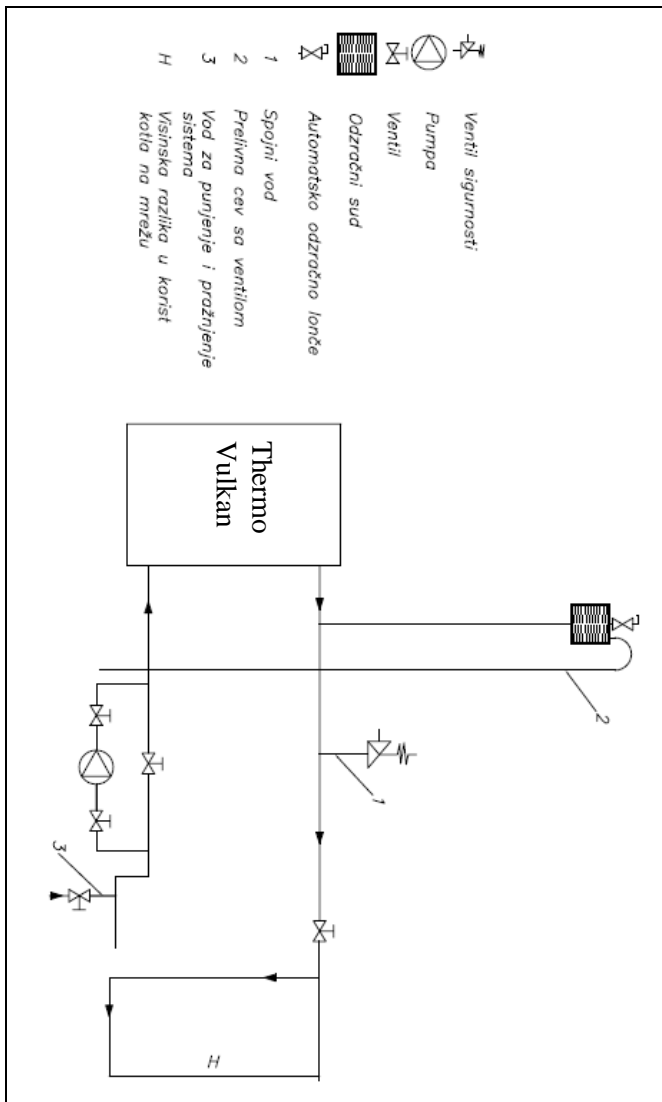


Image 6

Schéma d'installation avec un vase ouvert

Allumage et Combustion

Avant d'utiliser le poêle pour la première fois, il est nécessaire de nettoyer toutes les surfaces émaillées du poêle avec un chiffon sec, ceci permet d'enlever la couche de protection et d'éviter une émanation d'odeurs désagréables.

Il est nécessaire de lever le couvercle de la plaque avant d'utiliser le poêle.

Lors de la première combustion, il peut y avoir de légères fumées sur la surface, ceci est normal; ce phénomène disparaît rapidement.

Pour allumer votre poêle suivez ces étapes:

- la poignée d'air primaire doit être retirée à l'extérieur

- tourner le régulateur d'air ainsi que la régulation de ventilation soit au maximum
- ouvrir la porte du foyer
- mettre au foyer les matériaux d'allumage (les petites bûches de bois et le papier)
- allumer le feu
- fermer la porte du foyer et du cendrier
- après allumage ajouter les grosses bûches de bois et fermer la porte du foyer. Pour la régulation de ventilation la manivelle d'air primaire doit être poussée à l'intérieur. Si vous utilisez les briquettes comme combustion, attendez que toute la quantité ajoutée dans le foyer se transforme en braise et puis la manivelle d'air primaire doit être poussée à l'intérieur.

Attention: La porte du foyer et la porte du cendrier doivent être toujours fermées, sauf lors d'allumage et quand le cendre du cendrier doit être enlevé.

Ne pas utiliser le mazout ni d'essence, ces combustibles liquides peuvent endommager votre poêle.

Il est nécessaire de nettoyer régulièrement la cheminée car au contraire le peut être causé. Si le feu est apparue dans la cheminée faites les donnés ci après:

- n'utilisez jamais de l'eau
 - fermez toutes les entrées d'air dans le poêle et dans la cheminée
 - quand le feu est éteint appelez le service de vérifier la cheminée
- Il est recommandé utiliser comme combustible: bois, briquettes de bois et tous les types de charbon ayant une faible puissance calorifique.

Il est strictement interdits d'utiliser comme combustible les déchets d'origine organique, les restes des aliments, les objets en plastique, les matières inflammables ou explosifs dont la combustion perturbent le bon fonctionnement du poêle et peuvent causer des dommages ou polluer l'environnement.

Les températures élevées peuvent provoquer des flux d'air qui contrarie la combustion de votre poêle c'est pourquoi il est recommandé d'ajouter souvent des petites quantités de combustibles.

Il est recommandé qu'après chaque chargement de combustible le poêle fonctionne au moins de 30 minutes à plein régime de sorte les condensas puissent s'évacuer du poêle.

Pour un bon fonctionnement du poêle, il faut:

- Nettoyer régulièrement et complètement le poêle
- Une pièce ventilée pour une bonne combustion
- Enlever régulièrement les cendres dans la chambre de combustion et les cendriers

Manipulation du poêle

Le premier allumage doit être modéré pour éviter un choc thermique.

Après que toute la quantité de bois brûle, insérez la nouvelle quantité de bois. Ne pas laisser les cendres s'accumuler sur la grille. En ajoutant le bois, la porte doit être ouverte légèrement et avec beaucoup d'attention, ne pas ouvrir la porte brusquement de sorte que la fumée et la flamme peuvent sortir et provoquer l'incendie. Ouvrez la porte de l'appareil de chauffage faisant toujours l'attention à l'ouvrir lorsque la flamme est faible.

Pour former le meilleur rendement, le bois doit être sec avec 20% d'humidité. Par contre sorte le goudron et les gaz qui provoquent la créosote en touchant de l'eau. Si la créosote s'apparaît en grande quantité le feu dans la chambre est inévitable.

Le feu dans la cheminée sera le plus facile à reconnaître par le son caractéristique et forte qui vient de la cheminée, par la flamme visible qui sorte de la cheminée, par les hautes températures des murs et par l'odeur caractéristique de brûlé.

En cas de feu dans la cheminée appeler les pompiers tout de suite, couper le tirage dans la cheminée et éteindre le poêle, enlever les braises du foyer. Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre le feu. Utiliser du sable pour éteindre le feu.

Remarque: Si le feu devient plus fort de quelque raison, suivez les étapes données : fermer tous les trous à travers desquels entre l'aire pur et insérer du sable dans la chambre de combustion.

Avant la brûlure seconde vous devez nettoyez la grille du foyer à l'aide des équipements auxiliaires. Nettoyer la cendre de sorte que vous devez enlever régulièrement la cendre du cendrier. Ventiler la pièce en raison d'une bonne combustion.

Manipulation du poêle

La vitesse de combustion et la quantité de puissance donnée par le poêle dépendent de la quantité d'air primaire, nécessaire pour une bonne combustion qui se trouve dans la zone au dessous de la grille. Le réglage de l'air primaire se réalise automatiquement par le régulateur de ventilation RATHGEBER (image 7).

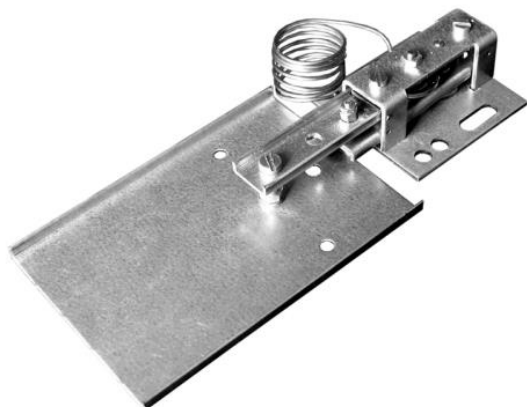


Image 7

Lors de l'allumage, le bouton du régulateur doit être tourné à la position MAX (image 8). Pendant le travail du poêle en fonction de la température, le régulateur se ferme ou s'ouvre automatiquement. Si vous voulez baisser la température, tournez le bouton vers la position MINIMUM ce qui permet au régulateur de s'ouvrir automatiquement.

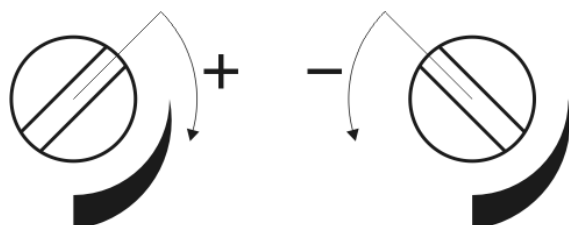
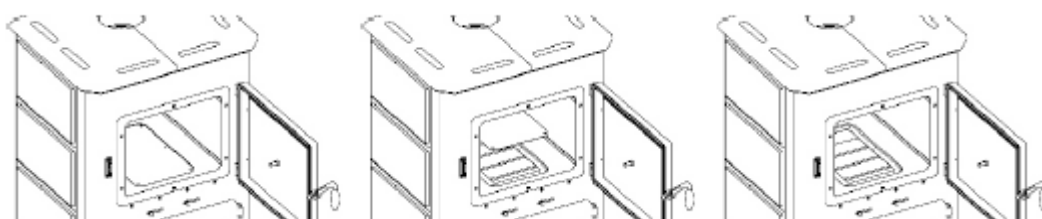


Image 8

Si la combustion est mauvaise vous pouvez l'améliorer à l'aide du régulateur auxiliaire qui se trouve sur la porte du cendrier (image 1, position 11).

Nettoyage et Entretien du poêle

1. **Nettoyage des surfaces externes** est effectué seulement lorsque le poêle ne fonctionne pas, c'est-à-dire quand il est froid. Nettoyez-le avec un chiffon doux (pour ne pas endommager la surface externe) et des produits adaptés.
2. **Nettoyage des surfaces intérieures** peut être réalisé quand le nettoyage des surfaces externes est fini. Nettoyer les murs du foyer, la grille et vider les cendres du cendrier.
3. **Nettoyage des surfaces de vitre** est recommandé quand la vitre est froide. Nettoyer la vitre avec les détergents doux et ne pas utiliser les matériaux abrasifs car ils endommagent la vitre.
4. **Nettoyage du canal de fumée**
Nettoyer votre cheminée et le canal de fumée régulièrement pour éviter l'incendie. Au moins deux fois par an.



- a) ouvrir la porte du four b) Enlever le couvercle du sol en dévissant les 6 vis c) Procéder au nettoyage de tuyaux du bouilleur

Remarques générales

Si vous avez suivi toutes les recommandations d'installation et d'utilisation, le poêle est prêt pour l'utilisation.

Toutes les plaintes concernant un potentiel dysfonctionnement du poêle doivent être signalées au service de l'usine par écrit au vendeur.

Si des personnes non autorisées s'engagent à pratiquer des installations annexes, services d'entretien des réparations ou encore des modifications sur le poêle, l'acheteur perd le droit de la garantie garantie du fabricant.

La fourniture des pièces détachées se fait strictement par le service de l'usine.

Que faire quand... ?

Table: les défauts les plus courants, les causes possibles et comment les éviter

<i>Défauts-problèmes</i>	<i>Cause-origine</i>	<i>Solution</i>
Chauffage faible, grille faible, cuisson faible	Manipulation mauvaise; cheminée mauvaise	-suivre les instructions -appeler le service si existe encore un défaut même si on suit les instructions de manipulation
Difficultés lors de l'allumage	-régulateur d'air primaire est fermé -bois humides -manque d'oxygène	-ouvrir régulateur d'air primaire pour assurer le conduit d'air extérieur -utiliser bois secs -ventiler la pièce où se trouve le poêle
Fumée sort au dessous de la plaque Vitre du foyer devient noir très rapide	-régulateur d'air primaire est fermé -la mauvaise pression -cendre de la grille n'est pas élevé -bois humide -trop de carburant dans le foyer -mauvaise pression -régulateur d'air secondaire est fermé	-ouvrir régulateur d'air primaire pour assurer le conduit d'air extérieur -lire attentivement les instructions pour assurer une bonne pression -nettoyer la grille -utiliser bois secs -utiliser la quantité recommandée de carburant -assurer une bonne pression dans la cheminée - lire les instructions attentivement pour assurer l'air secondaire

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

L'emballage

- L'emballage peut être à 100% recyclé.
- L'élimination des déchets, est conforme aux lois locales.
- Les emballages (sacs en plastique, polystyrène, etc.) doivent être tenus à l'écart des enfants, pour éviter tout risque intoxication.

Produit

- Le produit en lui même est constitué de matériaux qui peuvent être recyclés.
- Lors de l'élimination des déchets, respectez les lois applicables sur la protection de l'environnement.

- Utiliser uniquement le combustible recommandé
- Il est interdit d'allumer des déchets organiques ou mécanique (plastique, contreplaqué, le textile, le bois huilé, etc.), car des substances nocives peuvent s'émaner.

Remarques générales

Si vous avez suivi toutes les recommandations d'installation et d'utilisation, le poêle est prêt pour l'utilisation.

Toutes les plaintes concernant un potentiel dysfonctionnement du poêle doivent être signalées au service de l'usine par écrit au vendeur.

Si des personnes non autorisées s'engagent à pratiquer des installations annexes, services d'entretien des réparations ou encore des modifications sur le poêle, l'acheteur perd le droit de la garantie garantie du fabricant.

La fourniture des pièces détachées se fait strictement par le service de l'usine.

A.D. "Milan Blagojević" Smederevo
Đure Strugara 20
11300 Smederevo
tel: 026 633 600
026 633 601
fax: 026 226 926
Servis: 026 633 670
026 231 597
e-mail: servis@mbs.rs
www.mbs.rs